

The god Dionysus explains why he has come to the city of Thebes.

Κάδμος μὲν οὖν γέρας τε καὶ τυραννίδα
 Πενθεῖ δίδωσι θυγατρὸς ἐκπεφυκότι,
 ὃς θεομαχεῖ τὰ κατ' ἐμὲ καὶ σπονδῶν ἄπο
 ὠθεῖ μ', ἐν εὐχαῖς τ' οὐδαμοῦ μνείαν ἔχει.
 ὧν οὐνεκ' αὐτῷ θεὸς γεγῶς ἐνδείξομαι
 πᾶσιν τε Θηβαίοισιν. ἐς δ' ἄλλην χθόνα,
 τὰνθένδε θέμενος εὔ, μεταστήσω πόδα,
 δεικνὺς ἐμαυτόν· ἦν δὲ Θηβαίων πόλις
 ὀργῆ σὺν ὅπλοις ἐξ ὄρους βάρκχας ἄγειν
 ζητῆ, ξυνάψω μαινάσι στρατηλατῶν.
 ὧν οὐνεκ' εἶδος θνητὸν ἀλλάξας ἔχω
 μορφὴν τ' ἐμὴν μετέβαλον εἰς ἀνδρὸς φύσιν.
 ἀλλ', ὧ λιποῦσαι Τμῶλον ἔρυμα Λυδίας,
 θίασος ἐμός, γυναῖκες, ἅς ἐκ βαρβάρων
 ἐκόμισα παρέδρους καὶ ξυνεμπόρους ἐμοί,
 αἶρεσθε τὰπιχώρι' ἐν πόλει Φρυγῶν
 τύπανα, ῥέας τε μητρὸς ἐμά θ' εὐρήματα,
 βασιλεία τ' ἀμφὶ δώματ' ἐλθοῦσαι τάδε
 κτυπεῖτε Πενθέως, ὡς ὄρᾳ Κάδμου πόλις.

Euripides Bacchae 43-61

1A 2 2009

μνεία, -ας, f.: “remembrance”, “mention”

τὰνθένδε = τὰ ἐνθένδε

ἦν=ἐάν

Τμῶλος, -ου, m.: “Mount Tmolos”

ἔρυμα, -ατος, n.: “stronghold”

θίασος, -ου, m.: “Bacchic troupe”

πάρεδρος, -ον: “associate”

ξυνέμπορος, -ου, m. or f.: “companion”

ἐπιχώριος, -α, -ον “native”

τύπανον, -ου, n.: “drum”